



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةسابق

ةماعلا ةلباقملا

ميجلت

زييمتلا يف

2022 ريمسي د/لوالا نوناك 14 اعبارال

سداسلا سلوب ةعاق

رهسلا 12.

[Multimedia]

ارخالحابص، اعزالا تاوخالا وخالاهي!

سيديقلا لاثم نم ان ادب. زييمتلا يف انمي لعت ةقلح نم ةريخالا ةلحرملا نالا لخدن
ةبغرلاو تاذلا ةفرعمو ةالصلا ي - زييمتلا رصانع رابتعالب انذخا م، الويول يد سويطانغا
م. "هتدام" نالكشي نيذلل ةيزعتلاو ةبالا عوضوم دنع انفقوتو، - "انتايح باتك" و
هذخان يذلا رايخال تيبتت لىل انلصوت.

لك عيضي ال يتح سياسي اقوم لىل ةراشالا ةلحرملا هذه يف جردن نا يرورضلا نم هئا دقتعا
انم لك نحن. رهسلا وه فقوملا اذهو: دييالا رارقلا داختاو لصف ا زييمت لجأ نم لوذبملا دهجلا
،ماري ام لىل عريست رومالا لك و... ام رما يف رايخال انذختاو، ةبالا، ةيزعتلاو، زييمتلا لىل
يذلا ليجنالا عطقم يف انعمس امك، رطخ كانه عقاولا يف. رهسلا فقوم: رهسلا نالا نكل
،عيش لك كلهي ورمدي نا نكمي، ريرشلا ي، "دس فملا" نا وهو، رطخ كانه. مكعماسم لىل عكرك
ودبي كلذل. نيرهاس نوكن نا نم دب ال اذهل. اوسا ةلاح لىل لب، قاطنالا ةطقن لىل انديع يف

زېږېم تلل ډرېسم حجنت یتح آغېمچ هېل جاتحن یدل فقوم ل اذه نېبأ نأ أبسانم مویلا یل

الو ،و فغې الو ،آرهاس ل لظي حل اصل ل ذی مل تل ل نأ :عقاولا اذه یلع هتزارک یف آرېثک عوسی حل ل ا
أطقیتم ل لظي لب ،مارې ام یلع رومأل ریست ام دنع آدج اقثا و نوکې نأ ب هس فنل حمسې
هېجاوب موقیل ادعتسمو .

اونوک و ،دَقُومُ مُكْجُرْسُ نُكْتَلُو ،دودشم مُكُطاسُوا نُكْتَلُ :عوسی لاق ،اقول لېجنل یف ،ألثم
موتقو نم هل نوحْتَفِي بَابِ الْاَعْرَقِ وَ عَاجِ اِذَا يَتَّح ،سرعلأ نم موديس عوَجْرَ نَوْرَطَتِ نَيِّ لَاجِرَ لَثِمِ
"نېرهاس مه دجو مه ديس عاچ اذنا نېذل م دخال كئولوال یبوط (12، 35-37).

نېيحيي سم ل یدل دادعتسالال ؤلاح هذو .هلخاد یف ثحې اذام مه فنو انبلق سرحن یكل رهس ن
یداع فقوم هئا یلع اضیا مه فې نأ نكمې نكل .یئاهنل عوسی بربل ا عجم نورطتنې نېذل
انایح اهراتخن یتل ،دېجل انتارایخل نكمې ثیحب ،انتایح كولس یف هیلع ظفاحن نأ بچې
آرمث یتوت نأ و قس تومو ؤمئاد ؤروصب رمتست نأ ،یمازلا زېمتم دعب

دیغصلال یلع رطخال سېل رمال .عیشل لك عیضې نأ ب ،انلق امك ،رطخ كانهف ،رهسال باغ نل
ةظحلل رطتنې وه ،عقاولا یف .رېرشل حورلأ نم یقیقح خف وهف ،یحورلأ لب ،یناسفنل
انأ نأ او ،تذفو ،یسفن نم قثاوانأ :رطخال وه اذهو ،انسفنأ نم آدج نېقثا و نوكن اهې یف یتل
،مارې ام یلع عیش لك نوکې ام دنعو ،رېرشل حورلأ اهرطتنې یتل ؤظحلل اهنل . "...مارې ام یلع
یف . "نفسلایه متشت امب حایرلأ بهت "ام دنع ،لاقې امكو "ةسالسب "رومال ریست ام دنعو
یل عجرې ام دنع ،سجنل حورلأ نل لیق ،لېجنل یف هانعمس یذل ریغصلال لثمل یف ،عقاولا
لك و ،مارې ام یلع عیش لك . (44، 12 یتم) "انېزم أسونكم آیلاخ هجی" ،جرح هنم یذل تیبال
تیبال یلع رهسې دحأ دجوي ال .دوجوم ریغ هئا ؟ تیبالأ بر وه نیا نكل و ،هناكم یف عیش
هنكلو تیبال یف وه و ا ،یهتل او ،جرح دقل ،دوجوم ریغ تیبالأ بر .ةلكشملایه هذو .هسرحیو
آرېثک هسفن نم قثا و هئا ،أطقیتم الو ،آرهاس سېل هئا .دوجوم ریغ هئا یلالتابو ،مئان
نېهلتم نوكن ال او ،انبلقو ،انتېب سرحن نأ امئاد انیلع .هبلق سرحی یذل عضاوتل دقو
لېجنل یف لثمل لاق امك ،ةلكشملال نمكت انه هئا ...آدعب بهذنو .

لېجنل لاق ،كلذ عم .تیبال كلذ یل عجرې و ؤصرفل لغتسې نأ رېرشل حورل نكمې ،كلذل
ةباصعو ،نېبرخمل نم ؤعامج اهنل . (45 ؤیال) "هنم ثبخأورا ؤعبس" عم لب ،هدحو عجرې نل هئا
مل فیک ؟ دحأ مه عجزې نأ نود اولخدی نأ مه نكمې فیک - انسفنل لاسنل - نكل .نېمرجمل نم
اضیا قلتې مأل ؟ آدعب مه درط یف و هزېمتم یف آرهام نكې مأل ؟ مه لوخد تیبالأ بر ظحالی
،معن ؟ فیظنل او بترم ل او ،قی نأل او لېمجل تیبال كلذ یلع هناریجو هئا قاصأ نم یناهتل
نع فقوتو ،هسفن بچ یف یف ،آرېثک تیبالأ بچ یف عقو دېدحتلاب ببال اذهل امبر نكلو
اذه لك ریمدت نم فوخل ببال امبرو .سیرعل ا عجم راطتنا نع ،عوسی بربل راطتنا
دحاو عیش ...نوجزې نېذل او نېدرشمل او عارق فلأ عدی ملو ،آدحأ لبق تسې دعی مل ،بېترتال
هئا آرېثک انعمس .رېخبو نوح لاصل و راربا اننأب عا دال او ،ةدس فمل ا عایربكل دجوت انه :دكؤم
،هلل لصفب بترم نأل ی تیبو ،نألأ تبت یننكل ،قبال یف آئیس تنك انأ ،معن : "لېق
بابل رېرشل دجی ،هلل ؤمعن ب ال ،انسفنأب ؤقثل یف غلابن ام دنع . "...نئمطم انأ اذهلو
نوكتف" :هلوقب عوسی متتخاو .تیبال كلذ یلع یلوتسې و هسفن مظنې كلذل .آحوتفم
(45 ؤیال) "یلوال هتلاح نم أوسأ ؤریخال اناسنل كلذ ؤلاح

نوعرقويو، طحالت نأ نود نولخدي: بّدهم نيطايش مّه عالوه نأل، ال؟ كلذ تيبلأ بر طحاللي ملأ نوم كحې مّه ةياهننلا يفو، "...لخدا، لعات، لعات، أنسح، ال": لوقتف. ءافطل مهو، بابلا يلع: ةسلأبالأ عالوه نمو، ةريغصلا نيطايشلا عالوه نم اوّه بنت. كسفن يلع نورطيسيو. هتبغرب جرخيوانتبغرب لخدي هنال. أمترحم آدّيس نوكي نأب رهاظتي ام دنع، بّدهم نايطيشلا اذه يلع ريس ت ةيويو نلداو. بّدهم ل نيطايشلا عا دخ نم انتي ب سرحن نأ انيلع. أمئاد، قيرطال.

رسخن ةريثك أنايحأ. ثدحي ام اذه نكلو، أليحتسم رمأا ودبي، ءازعأا تاوخالأاو ةوخإا اهياي فو، ةريثك أمعن عوسي بّرلا انحنم، أمبر، أنايحأو. رهسلا بايغ ببسب كراع مل ي ف مزهونو مل: أنع آبئاغ ناك رهسلا نأل، عيش لك انعضأو ةمعنلا هذه ي ف رباثن نأ عطتسن مل ةياهنلا لع في نايطيشلا... انلخاد ي ف نكسو، بّدهم ناكو، انيلإ عاج ام دحأ نم انعدخ، مّث. بابال سرحن ال. يصخشلا هخيرات ي ف ريكف تللاب كلذ نم ققحتي نأ اضيا دحاو لكل نكمي. رومأا هذه، ني رهاس يقبن نأ بجي لب: ي ف كفي ال، ال. ديجل رايخال ذختن نأو ديج زيي متب موقن نأ ي ف كفي ضعب يرا ام دنع": ي ل لوقت نأ كنكمي هنال، هللا اهياي اناطعأ يتلا ةمعنلا هذه سرحن نأو تءاج ةبرجتلا ةرملا هذه نكلو، م عن. "...ةبرجت اهناو، نايطيشلا هنال ةرشابم طحالأ، ي ضوفلا، ةفيطل تاملكب لخديو، كالملا بوثب ي ف ختي نأ فرعي نايطيشلا: كالملا بوثب ةي ف ختم يقبن نأ انيلع... ةيادبلا ي ف هيلع تناك أمم أوسأ رومأا نوكت ةياهنلا ي فو، كع نقويو ثدحي اذام": اضيا يسفن تلأسو، أنم دحاو ل ك مويلا تلأس نإ. انبلق يلع رهسنو، ني رهاس سيل نكل، نيئيش وأ ادحاو آئيش لوقن دق: عيش لك لوقن نأ فرعن نل أمبر؟" كبلق ي ف عضاوتلا ةمالع عيش لك لبق وهو، ةم كح ةمالع وه رهسلا نأل، انبلق يلع رهسنل. عيش لك ةيحي سمل ةايحلل يسيرلا قيرطال وه ي ذلأ.

(12، 43-45) يتم سي ديقلل حي سملأ عوسي انب رليجنأ نم

اهديج ي الف ةحارلا بّلطي رافقلا ي ف م اه، ناسنإا نم جرخ إذا، سجنلا حورلا نإ [عوسي لاق] بّهذي ف. أني زم أسونكم أيلاخ هديج ي ف يتأي ف. «تجرح هنم ي ذلأ يتي ب يلأ عجرا»: لوقي ف ناسنإا كلذ ةلأح نوكت ف، هي ف نوم ي قويو نولخدي ف، هنم شبخأ حاوراً ةعبس بحصتسيو. ي لوالا هتلا ح نم أوسأ ةريخالأ.

بّرلا مالك

Speaker:

عِيضَتِ الِ يَتَّحِرُهُ سَلَاةً يَمُهَا يَلْعَوُ، زِييَمَّتْ لِي لَعَمِ الْكَلِ يَفَمَوِي لِي ابَابِلَاةً سَادَقَ رَمْتَسَا
 نُكْمِي رِيْرَشَلَا نَأُوهُو، رَطَخَ لِكَانَهُ هَنَال. دِيَجِ رَارِقِ ذَاخَتَاوِ دِيَجِ زِييَمَّتْ لِي جَأ نَمِ اِهَانَلَدَبِ يَتَّالَا دُوهُجَلَا
 لَعَلَا نَمِ أَوْسَاةً لِحَا يَلِ لِب، قَالَطِنَالَاةً طِقْنِ يَلِ اِنْدِيَعِي نَأُ نَكْمِي وَ، عِيَشَلِكَلَهُ يَوَرَمَدِي نَأُ
 حَلْأَصَلَا دِيَمَلَّتْ لِي نَأُ يَلْعَوِ وَتَزَارِكِ يَفِ أَرِيْثِكُ عَوْسِي حَلْأ. نِيْرَهَاسِ نَوَكْنُ نَأُ نَمِ دَبِ الِ اذْوَلِ. يَلْوَالَا
 أَطْقِيَتْمِ يَقْبِي نَأُ بَحِي لِبِ يَسْفَنِبِةً قَثَلَا يَفِ غَلَابِي أَلَاوُ، وَفَعِي أَلَاوُ، أَرَهَاسِ نَوَكِي نَأُ بَحِي
 رَطَخَلَاوُ. عِيَشَلِكَلِ عِيضِي نَأُ بَرَبِكُ أُرَطَخَلَا نَوَكِي سِ، رَهَسَنَمَلُ نَأُ يَوَبِحَاوِبِ مَوْقِيَلِ اِدْعَتَسْمَوُ
 عَظَحَلَلَا رَطَنِي يَدَّلَا رِيْرَشَلَا حَوْرَلَلِ يَقِي قَحْخَفِ مَامَأُ نَحْنِ. يَحْوُرُ وَهُ لِبِ، طَقْفِ أَيِنَاسِ فَنَسِيَلِ
 نَلُهُ نَأُ لِي جِنَالَا لَوْقِي اَمَكُو، اِنِيَلِ اِعْجَرِي وَدَوْعِي فِ، اِنَسَفِنَأُ نَمِ اِدْجِ نِي قَثَاوُ نَوَكْنِ اِهِي يَتَّالَا
 اِنَسَفِنَأُ بَحِي فِ عَقَنِ اَمَدْنِ اِنِيَلِ دَوْعِي رِيْرَشَلَا حَوْرَلَا. هَنَمِ ثَبَخَلَا حَوْرَلَا. عَوْسِي بَرَلَا رَاظَتْنَا نَعِ فُقُوتِنُو
 هَلَلَابِ قَثِي الْوُ، يَسْفَنِبِةً قَثِي فِ نَاسِنَالَا غَلَابِي اَمَدْنِ. عَوْسِي بَرَلَا رَاظَتْنَا نَعِ فُقُوتِنُو
 وَتَلَا نَمِ أَوْسَاةً رِي خَالَا اِنَاسِنَالَا كَلْذُةً لِحَا نَوَكْتُو، هِيَلِ اَلْخُدِي فِ، اَحَوْتَفَمِ هَبَابِ رِيْرَشَلَا دِيَجِي
 دِيَجِ رَارِقِ ذَاخَتَاوِ دِيَجِ زِييَمَّتْ لِي جَأ نَمِ نِيْطَقِيَتْمِ وَ نِيْرَهَاسِ يَقْبِنُ نَأُ بَحِي كَلْذِلِ. يَلْوَالَا

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. Bisogna rimanere vigilanti affinché lo spirito cattivo non entri nella nostra vita. La vigilanza è segno di saggezza, è segno soprattutto di umiltà, che è la via maestra della vita cristiana. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

حَوْرَلَا لْخُدِي الِ يَتَّحِرُهُ سَلَاةً يَمُهَا يَلْعَوُ، زِييَمَّتْ لِي لَعَمِ الْكَلِ يَفَمَوِي لِي ابَابِلَاةً سَادَقَ رَمْتَسَا
 نُكْمِي رِيْرَشَلَا نَأُوهُو، رَطَخَ لِكَانَهُ هَنَال. دِيَجِ رَارِقِ ذَاخَتَاوِ دِيَجِ زِييَمَّتْ لِي جَأ نَمِ اِهَانَلَدَبِ يَتَّالَا دُوهُجَلَا
 لَعَلَا نَمِ أَوْسَاةً لِحَا يَلِ لِب، قَالَطِنَالَاةً طِقْنِ يَلِ اِنْدِيَعِي نَأُ نَكْمِي وَ، عِيَشَلِكَلَهُ يَوَرَمَدِي نَأُ
 حَلْأَصَلَا دِيَمَلَّتْ لِي نَأُ يَلْعَوِ وَتَزَارِكِ يَفِ أَرِيْثِكُ عَوْسِي حَلْأ. نِيْرَهَاسِ نَوَكْنُ نَأُ نَمِ دَبِ الِ اذْوَلِ. يَلْوَالَا
 أَطْقِيَتْمِ يَقْبِي نَأُ بَحِي لِبِ يَسْفَنِبِةً قَثَلَا يَفِ غَلَابِي أَلَاوُ، وَفَعِي أَلَاوُ، أَرَهَاسِ نَوَكِي نَأُ بَحِي
 رَطَخَلَاوُ. عِيَشَلِكَلِ عِيضِي نَأُ بَرَبِكُ أُرَطَخَلَا نَوَكِي سِ، رَهَسَنَمَلُ نَأُ يَوَبِحَاوِبِ مَوْقِيَلِ اِدْعَتَسْمَوُ
 عَظَحَلَلَا رَطَنِي يَدَّلَا رِيْرَشَلَا حَوْرَلَلِ يَقِي قَحْخَفِ مَامَأُ نَحْنِ. يَحْوُرُ وَهُ لِبِ، طَقْفِ أَيِنَاسِ فَنَسِيَلِ
 نَلُهُ نَأُ لِي جِنَالَا لَوْقِي اَمَكُو، اِنِيَلِ اِعْجَرِي وَدَوْعِي فِ، اِنَسَفِنَأُ نَمِ اِدْجِ نِي قَثَاوُ نَوَكْنِ اِهِي يَتَّالَا
 اِنَسَفِنَأُ بَحِي فِ عَقَنِ اَمَدْنِ اِنِيَلِ دَوْعِي رِيْرَشَلَا حَوْرَلَا. هَنَمِ ثَبَخَلَا حَوْرَلَا. عَوْسِي بَرَلَا رَاظَتْنَا نَعِ فُقُوتِنُو
 هَلَلَابِ قَثِي الْوُ، يَسْفَنِبِةً قَثِي فِ نَاسِنَالَا غَلَابِي اَمَدْنِ. عَوْسِي بَرَلَا رَاظَتْنَا نَعِ فُقُوتِنُو
 وَتَلَا نَمِ أَوْسَاةً رِي خَالَا اِنَاسِنَالَا كَلْذُةً لِحَا نَوَكْتُو، هِيَلِ اَلْخُدِي فِ، اَحَوْتَفَمِ هَبَابِ رِيْرَشَلَا دِيَجِي
 دِيَجِ رَارِقِ ذَاخَتَاوِ دِيَجِ زِييَمَّتْ لِي جَأ نَمِ نِيْطَقِيَتْمِ وَ نِيْرَهَاسِ يَقْبِنُ نَأُ بَحِي كَلْذِلِ. يَلْوَالَا

© 2022 ناكيتافلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيمج

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana